

For English Version see below

## **Teilnahmebedingungen SEE THE SOUND – Das Filmprogramm von SoundTrack\_Cologne 2012:**

### 1. Allgemeines

Für das Filmprogramm „See the Sound“ im Rahmen von SoundTrack\_Cologne eingereicht werden können Musikdokumentarfilme, künstlerische Musikfilme, Kurzfilme mit musikalischem Schwerpunkt und Musikvideos. Der Wettbewerb ist grundsätzlich für alle gängigen Film- und Videoformate offen.

### 2. Veranstalter von SoundTrack\_Cologne ist die Televisor Troika GmbH.

SoundTrack\_Cologne findet vom 15.-18. November 2012 in den Räumlichkeiten des Kölnischen Kunstvereins und des Gloria statt.

### 3. Einreichmodalitäten

a) Das Einreichformular mit allen notwendigen Unterlagen sowie der Sichtungskopie muss bis zum 31. August 2012 im Festivalbüro eingegangen sein.

b) Pro Film ist ein Einreichformular zu verwenden. Das Formular muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben sein.

c) Die Länge des Films muss mindestens 30 Minuten betragen [ausgenommen hiervon sind Musikvideos und Kurzfilme].

d) Der Film sollte nach dem 1. Januar 2011 fertig gestellt worden sein oder ihre Premiere nach dem 1. Januar 2011 gehabt haben. Ausnahmen sind dem Veranstalter vorbehalten.

e) Die Präsentation auf anderen Festivals oder eine erfolgte DVD Veröffentlichung sind keine Ausschlusskriterien, bevorzugt werden aber Deutsche Premieren. Es gibt keine Beschränkungen bezogen auf das Produktionsland.

f) Arbeiten können nach der Einreichung nicht zurückgezogen werden.

### 4. Akzeptierte Filmformate

Als Filmformate für die Vorführkopie werden Super 8, 16mm, 35mm, Beta SP, Digital-Beta, DV, DVD und BluRay-Disc akzeptiert. Die Videoformate sind nur in PAL zulässig. Ist die Originalfassung weder deutsch noch englisch, sollte der Film in einer der beiden Sprachen Untertitelt sein.

### 5. Sichtungskopie

Die Sichtungskopie ist bitte auf DVD (PAL) einzureichen, Musikvideos als quicktime.mov 720 x 576 PAL. Ist die Originalfassung weder deutsch noch englisch, sollte der Film in einer der beiden Sprachen Untertitelt sein. Andernfalls muss eine deutsche oder englische Transkription beigefügt werden. Sichtungskassetten und -Material verbleiben im Festivalarchiv.

### 6. Auswahl

Die bis zum 31. August 2012 bei uns eingegangenen Einreichungen werden von einer Auswahlkommission gesichtet. Alle Einsender werden zeitig benachrichtigt, ob ihr Film angenommen wurde. Benachrichtigungen sind nur via E-Mail möglich. Wenn möglich, sendet die Einreichungen so bald wie möglich und nicht erst kurz vor der Deadline; dies entzerrt unsere Sichtungsphase. Danke.

### 7. Versand

Die Kosten für den Versand der Bewerbung, Sichtungs-DVD und Vorführkopie gehen zu Lasten des Einsenders [unfreie Sendungen werden nicht angenommen]. Kosten für den Rückversand der Vorführkopien übernimmt das Festival. Sichtungs-DVDs werden nicht zurückgesandt und verbleiben bei SoundTrack\_Cologne.

Sendungen aus dem Ausland müssen den Hinweis tragen: Nur für kulturelle Zwecke - keine kommerzielle Nutzung. Empfänger ist Selbstverzoller.

Sichtungs-DVD aus Nicht-EU-Ländern muss eine „pro forma invoice“ mit Wertangabe unter 20 US\$ beiliegen. Entstehende Zoll- und Absicherungsgebühren werden in Rechnung gestellt.

Die Versandadresse lautet:

Soundtrack Cologne  
c/o Televisor Troika GmbH  
Trajanstraße 27  
D-50678 Köln  
Deutschland

#### 8. Sonstiges

- a) Filmkopien sind während des Festivals mit ihrem Kopienwert versichert. Etwaige Schadensersatzansprüche sind bis spätestens 10 Tage nach Rücksendung geltend zu machen.
- b) Auch wenn wir es sehr bedauern, können wir voraussichtlich nicht alle Filmemacher, deren Film auf dem Festival gezeigt wird, auf Kosten des Festivals einladen. Wir möchten jedoch zumindest einen Fahrtkostenzuschuss ermöglichen. In jedem Fall vermitteln wir private Schlafplätze oder preiswerte Hotels.

9. Mit Ihrer Unterschrift erklären die TeilnehmerInnen ihr Einverständnis zur Anmeldung zum Festival und ihre Zustimmung zum Reglement in der vorliegenden Fassung. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Festivalleitung entscheidet über alle Zweifelsfragen entsprechend internationalen Gepflogenheiten. In Zweifelsfällen entscheidet die deutsche Fassung des Reglements.

10. Bitte das Anmeldeformular komplett ausdrucken, unterschreiben und mit dem vollständigen Material an SoundTrack\_Cologne senden.

-----

### **Regulations SEE THE SOUND – The film programme of SoundTrack\_Cologne 2012:**

#### 1. General Conditions

For the film programme SEE THE SOUND at SoundTrack\_Cologne music documentaries, artistic films about music and musicians, short films with a focus on music and Music Videos can be submitted. All current film and video formats are admitted to the competition.

2. SoundTrack\_Cologne is held by Televisor Troika GmbH. The festival will take place from November 15 to 18, 2012 at Kölnischer Kunstverein and Gloria.

#### 3. Entry Requirements

- a) The deadline is August 31st, 2012.
- b) Each entry requires a completed and signed entry form and preview tape. Use a separate entry form for each film.
- c) The films must be at least 30 minutes long [except short films and music videos].
- d) All films whose production was completed after January 1st 2011, or which had their premiere after January 1st 2011, are eligible for submission. These conditions are subject to change by the organizer.
- e) The presentation on other festivals or a DVD release are no criterion for exclusion, but German premieres are preferred. There are no limitations regarding the country of production.
- f) Works cannot be withdrawn after submission.

#### 4. Accepted Film Formats

The screening print can be one of the following formats: Super8, 16mm, 35mm, Beta SP, Digital-Beta, DV, DVD and BluRay-Disc. The Video formats only in PAL please. If language of the film is neither

German nor English, subtitles in one of those languages are required.

#### 5. Preview Tape

The preview copy should be entered on DVD (PAL), music videos as quicktime.mov 720 x 576 PAL. If the language of the film is neither German nor English, subtitles in one of those languages are necessary. In the absence of subtitles a German or English transcription must be enclosed. Preview tape and material will remain in the festival archive.

#### 6. Selection

The preview tapes which reach the festival office by August 31<sup>st</sup>, 2012, will be viewed by the selection committee. All entrants will be notified of the selection results in time. The results will be sent only by E-Mail. Please send your submission as soon as possible and do not wait until close to the deadline. This will support our selection process. Thank you.

#### 7. Postage

Costs for submitting materials, viewing copy and screening copy are to be paid by the submitter [Submissions with insufficient postage will not be accepted]. Return expenses for the screening-print will be covered by the festival. Submitted viewing copies (DVD-screener) will not be returned! Submissions from abroad must read in German: "Nur für kulturelle Zwecke– keine kommerzielle Nutzung. Empfänger ist Selbstverzoller" (For cultural purpose only, no commercial value – Independent Customs Clearance by the recipient). Submitted viewing copies (only DVD screeners!) from non EU-member states must be accompanied by a „pro forma invoices“ stating a value of max. 20 US\$.

In the event of accruing custom fees such fees shall be charged to the submitter.

The shipping address:

Soundtrack Cologne  
c/o Televisor Troika GmbH  
Trajanstraße 27  
D-50678 Köln  
Germany

#### 8. Further Remarks

- a) Screening prints will be insured during the festival time at their print value. Any claims for replacement due to damage are to be submitted not later than 10 days after the festival.
- b) We will make every effort, but we cannot promise to invite all the filmmaker whose films have been selected. Minimal funds are available for travel expenses. We will also provide information about private accommodations or low cost hotels.

9. With their signature, the participants and rights holders in the submitted work declare their consent to participation in the festival and their agreement to the rules and regulations in the version here present. The German version of these rules and regulations is binding. There is no right of appeal. All matters in doubt will be decided by the festival management according to international conventions.

10. The entry form is to be printed, signed and sent to SoundTrack\_Cologne with complete application material.